

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

**9 вересня 2018 – Неділя 15-та по Зісланні Святого Духа – Глас 6**  
**September 9, 2018 – 15<sup>th</sup> Sunday after Pentecost – Tone 6**

9:30AM За Парафіян та жертводавців For Parishioners & Benefactors  
**Понеділок, 10 вересня** Monday, Sept. 10  
8:00AM Особливе намірення Special Intention  
**Вівторок, 11 вересня – Усікновення голови св. Івана Хрестителя**  
Tuesday, Sept. 11 – Beheading of St. John the Baptist  
9:00AM † Марта Хоманчук – 40 день (ж. Христина Синклер) † Marta Chomanczuk – 40<sup>th</sup> day (Ch. Sinclair)  
**Середа, 12 вересня** Wednesday, Sept. 12  
8:00AM За здоров'я Едварда, Олесі, Данила, Александри, Йосифа (ж. Родина)  
Health of Edward, Olesia, Danylo, Aleksandra and Joseph (Family)  
**Четвер, 13 вересня** Thursday, Sept. 13  
8:00AM Подяка за Боже благословення (Н.Н.) Thanksgiving for Blessings (N.N.)  
**П'ятниця, 14 вересня – Початок літургійного року** Friday, Sept. 14 – Liturgical New Year  
8:00AM † Ніна Ступак (ж. Христя Бігун) † Nina Stupak (Khrystia Bihun)  
**Субота, 15 вересня** Saturday, Sept. 15  
8:30AM † Марта Хоманчук (ж. Тим Ганкевич) † Marta Chomanczuk (Tim Hankewycz)  
**Неділя, 16 вересня – 16-а неділя по Зісланні Св. Духа** Sunday, Sept. 16 – 16<sup>th</sup> S. after Pentecost  
9:30AM За Парафіян та жертводавців For Parishioners & Benefactors

## Litany Remembering September 11<sup>th</sup> – Lord, have mercy

For all those who died in the terrorist attacks on September 11<sup>th</sup>, that they may find rest in a place of light, a place of green pasture and a place of refreshment, let us pray to the Lord.

For all victims of violence and terrorism around the world, and for their families, that they may find comfort and peace, let us pray to the Lord.

For the safety of our armed forces, police and fire-fighters and all those who protect us and keep us safe, and for all who live with war and violence, let us pray to the Lord.

For our leaders & for the leaders of all nations, that they may find purpose to work for peace, let us pray to the Lord.

**TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 2 Cor 4:6-15 Gospel – Matt 22:35-46**

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week in memory of † Marta Chomanczuk (req. by N.N.).

**THE PASTORAL COUNCIL** will meet on Tuesday, Sept. 11 at 6PM. All parishioners are welcome to attend.

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION** classes will resume on Wednesday, September 12 at 6PM in our Church undercroft.

**ANNUAL UKRAINIAN FESTIVAL** on grounds of St. Andrew's Parish (Holy Spirit Cemetery in Hamptonburgh) Sunday, Sept. 23 from 12 - 9PM. All are invited.

**EPARCHIAL YOUTH EVENT "CHILDREN UNITED IN PRAYER"** will take place in Stamford on Saturday, Sept. 29. All youth and children are encouraged to attend – those interested in attending should contact Fr. Ivan.

**VISITORS AND GUESTS** – Be part of our growing parish family – register to become parishioners! Contact Fr. Ivan or the Trustees. Our weekly bulletin, sermon audio files and much more can be viewed anytime on-line:

WWW.HOLYTRINITYNY.ORG WWW.FACEBOOK.COM/HTUCCNY

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!



*Бажаємо всім студентам Божого благословення і успіхів з початком нового навчального року! Нехай Господь благословить зростання наших учнів у чеснотах мудрості, знання, розуміння та кмітливості!*

*We wish all students God's blessings and much success as you begin a new school year!*

**Слово БОЖЕ на сьогодні: Апостол – 2 Кор. 4, 6-15 Євангеліє – Мт. 22, 35-46**

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – в пам'ять † Марти Хоманчук (ж. Н.Н.).

**ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ** – у вівторок, 11 вересня о год. 6-й веч. Всі парафіяни запрошені.

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ** – у середу, 12 вересня о год. 6-й веч. в Церковній залі.

**ПАРАФІЯ Св. АНДРЕЯ** в Гамптонбурґ (на цвинтарі Св Духа) запрошує всіх на Український Фестиваль в неділю, 23 вересня, від 12 – 9:00 год.

**ЄПАРХІАЛЬНИЙ МОЛОДІЖНИЙ З'їзд** (для дітей та молоді) під назвою «Діти об'єднані молитвою» відбудеться в суботу, 29 вересня в Семінарії св. Василя у Стемфорді. Зверніться до о. Івана, якщо бажаєте брати участь.

**СВЯТА СПОВІДЬ** – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

**ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

**СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ** нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я.

## МОЛІМСЯ ЗА НЕВИННІ ЖЕРТВИ ТЕРАКТУ 11 ВЕРЕСНЯ 2001 РОКУ

### Усікновення чесної голови чесного і славного пророка, предтечі і Хрестителя Йоана – 11 вересня

Після хрещення Ісуса Христа в Йордані Іван Предтеча далі проповідував Боже слово і закликав людей до покаяння. У той час Ірод Антипа, син царя Ірода, котрий повбивав дітей у Вифлеємі, прогнав свою дружину та жив незаконно зі своєю братовою Іродіядою. Іван Хреститель відважно докоряв йому за це: "Не личить тобі мати жінку брата твого" (Мр. 6, 18). Це так розлютило Іродіяду, що вона почала намовляти царя вбити його.

Якось під час бенкету Ірод присягнув виконати будь-яке бажання Саломії, дочки Іродіяди. Дівчина, за намовою своєї матері, попросила принести "на полумиску голову Івана Хрестителя". Тоді цар звелів відрубати ув'язненому Іванові голову. Цього дня у Церкві оголошено строгий піст.

### COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE:

Sept. 16 – Nemelivsky Family Sept. 23 – Uhryn Family

### Financial Recap – 09/02/2018

Parishioners	\$ 875.00
Guests	234.00
Poor	26.00
Candles	203.00
Fuel	125.00
Eternal Light	10.00
Nativity of BVM	5.00
Church Donations	225.00
Dormition	65.00

Bishop's Appeal  
\$100 to Eparchy

**Total Contributions: \$1,768.00**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Report prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary